

## REGULAMIN USŁUG WERYFIKACJI HANGLUNG – LAW.COM („Regulamin”)

z dnia 03.07.2023.

### Spis treści

|   |    |
|---|----|
| 1. Definicje  | 2  |
| 2. Postanowienia ogólne, w tym dotyczące Usługi Weryfikacji         | 3  |
| 3. Ogólne warunki i zasady korzystania z Platformy                  | 6  |
| 4. Usługa Weryfikacji, zakres i zamówienie Usługi Weryfikacji       | 6  |
| 5. Zasady wykonania Usługi Weryfikacji                              | 8  |
| 6. Warunki i zasady wykonania Usługi Weryfikacji                    | 9  |
| 7. Umowne Prawo odstąpienia   | 10 |
| 8. Wynagrodzenie, zasady naliczania wynagrodzenia oraz fakturowanie | 11 |
| 9. Odpowiedzialność   | 12 |
| 10. Prawa autorskie i prawa pokrewne                                | 13 |
| 11. Zakaz dostarczania treści bezprawnych i niepożądanych           | 13 |
| 12. Reklamacje  | 14 |
| 13. Przerwa techniczna i zakłócenia w pracy Platformy               | 15 |
| 14. Siła Wyższa   | 16 |
| 15. Dane Osobowe  | 16 |
| 16. Zmiany Regulaminu   | 16 |
| 17. Postanowienia końcowe   | 17 |

ZAŁĄCZNIK 1.

19

## 1. Definicje

1. **Administrator** – Hanglung Law Biernat & Kossacki Spółka Partnerska Radcy Prawnego i Adwokata, chyba że z Regulaminu lub innego uregulowania w sposób wyraźny wynika, że określenie to odnosi się do innego podmiotu.
2. **Dni Robocze** – wszystkie dni tygodnia z wyłączeniem sobót oraz dni ustawowo wolnych od pracy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (w tym niedziel).
3. **Funkcjonalność** – pojedyncza cecha Platformy, spełniająca określoną funkcję umożliwiającą Użytkownikowi korzystanie z Platformy, w tym zakup Usług Weryfikacji.
4. **Hanglung lub Kancelaria** – Hanglung Law Biernat & Kossacki Spółka Partnerska Radcy Prawnego i Adwokata z siedzibą w Warszawie, adres: Wrzesińska 12 lok. 17 03-713 Warszawa, NIP: 7011030132, KRS: 000089253.
5. **Kodeks cywilny** – ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny tj. z dnia 16 września 2020 r. (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1360 z nast. zmianami).
6. **Klient** – podmiot posiadający status przedsiębiorcy, który zawiera z Hanglung umowę Usługi Weryfikacji z wykorzystaniem Platformy w celu bezpośrednio związanym z prowadzoną przez tego przedsiębiorcę działalnością gospodarczą, a która to umowa ma dla tego przedsiębiorcy charakter zawodowy (w tym w szczególności wynikający z przedmiotu wykonywanej działalności gospodarczej). Hanglung zastrzega sobie prawo weryfikacji statusu Klienta jako przedsiębiorcy.
7. **Operator Systemu Płatności Online** – podmiot świadczący we własnym imieniu i na własną rzecz usługi płatnicze za pośrednictwem Systemu Płatności Online. Lista aktualnych operatorów płatności online znajduje się w załączniku do Regulaminu.
8. **Regulamin** – niniejszy dokument obowiązujący od dnia 03.07.2023. Każde odniesienie do Regulaminu zawarte w jego treści dotyczy zawsze aktualnej wersji, chyba że co innego, w sposób wyraźny, wynikałoby z treści Regulaminu. Aktualnie obowiązująca wersja Regulaminu jest dostępna pod adresem <https://hanglung-law.com/regulamin>, gdzie istnieje także możliwość pobrania Regulaminu.
9. **Regulamin Systemu Płatności Online** – regulamin świadczenia usług drogą elektroniczną, o którym mowa w przepisach ustawy z dnia 18 lipca 2002 roku o świadczeniu usług drogą elektroniczną, zapewniony przez Operatora Systemu Płatności Online poprzez udostępnienie w ramach Platformy Systemu Płatności Online.

10. **Platforma** – strona internetowa znajdująca się w domenie [www.hanglung-law.com](http://www.hanglung-law.com), której właścicielem i administratorem jest Hanglung. Jedną z Funkcjonalności Platformy jest możliwość zakupu Usługi Weryfikacji.
11. **System Płatności Online** – system do realizacji usługi płatniczej, o której mowa w art. 3 ust. 1 pkt 5) ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych, polegającej na obsłudze przyjmowania przez Operatora systemu płatności online płatności za Usługę Weryfikacji należnych Hanglung.
12. **Usługa Weryfikacja** – usługa świadczona przez Hanglung na rzecz Klientów z wykorzystaniem Platformy. Istotą usługi jest sporządzenie przez Hanglung raportu dotyczącego statusu prawnego i faktycznego wybranego przez Klienta podmiotu - zgodnie z wybranym przez tego Klienta zakresem merytorycznym (podstawowy, rozszerzony, kompleksowy) i trybem czasowym (standardowy, przyspieszony i ekspres). Usługa Weryfikacji jest ograniczona terytorialnie i podmiotowo - do spółek utworzonych i działających zgodnie z przepisami prawa chińskiego, a także mających aktualnie swoją siedzibę główną w Chińskiej Republice Ludowej na terenie Chin Kontynentalnych (a więc z wyłączeniem terytorium Hong Kongu, Tajwanu i Makau).
13. **u.ś.d.e.** – ustawa z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 344 z nast. zmianami).
14. **Użytkownik** – każda osoba korzystająca z Platformy; korzystanie z Platformy nie wymaga założenia osobnego konta użytkownika.

## 2. Postanowienia ogólne, w tym dotyczące Usługi Weryfikacji

1. Istotą istnienia Platformy jest przedstawienie Hanglung i jego oferty, a także innych treści i materiałów związanych z działalnością gospodarczą prowadzoną przez Hanglung. Platforma ma charakter informacyjny.
2. Usługa Weryfikacji jest jedną z Funkcjonalności dostępnych w ramach Platformy, a także jedną z usług świadczonych przez Hanglung.
3. Właścicielem oraz Administratorem Platformy jest Hanglung.
4. Usługa Weryfikacji jest świadczona przez Hanglung na zasadach wynikających z Regulaminu.
5. Hanglung podaje następujące dane kontaktowe:
  - a. adres poczty elektronicznej e-mail: [office@hanglung-law.com](mailto:office@hanglung-law.com);
  - b. adres pocztowy: Hanglung Law Biernat & Kossacki Spółka Partnerska Radcy Prawnego i Adwokata, 03-713 Warszawa, Wrzesińska 12/17.
6. W wykonaniu przepisu art. 5 ust. 3 i 5 u.ś.d.e. Hanglung informuje, iż Hanglung jest spółką partnerską radcy prawnego i adwokata, a partnerzy Hanglung są zawodowymi prawnikami - radcą prawnym (r. pr. Kamil Biernat, numer wpisu WA-12977 na

liście prowadzonej przez Okręgową Izbę Radców Prawnych w Warszawie) oraz adwokatem (adw. Łukasz Kossacki-Lytwyn numer wpisu KRA/Adw/3394 na liście prowadzonej przez Okręgową Radę Adwokacką w Krakowie). Zasady etyki obejmujące radców prawny i adwokatów są powszechnie dostępne na oficjalnych stronach internetowych odpowiednio: <https://kirp.pl/etyka-i-wykonywanie-zawodu/etyka/kodeks-etyki-radczy-prawnego/> oraz <https://www.adwokatura.pl/etyka-adwokacka/>.

7. O ile co innego nie wynika z Regulaminu dostawcą dostępnych w Platformie Usług i Funkcjonalności jest Hanglung.
8. Usługa płatności online za pośrednictwem Platformy świadczona jest przez zewnętrznych, niezależnych Operatorów Systemu Płatności Online, zgodnie z właściwym dla danego operatora Regulaminem Systemu Płatności Online. Lista aktualnych Operatorów stanowi załącznik nr 1 do Regulaminu.
9. Niniejszy Regulamin określa m.in:
  - a. zasady i warunki na jakich Użytkownicy i Klienci korzystają z Platformy,
  - b. zasady zawierania, realizacji i rozwiązywania umów Usług Weryfikacji z wykorzystaniem Platformy,
  - c. tryb postępowania reklamacyjnego dotyczącego Usług Weryfikacji,
  - d. zakaz dostarczania przez Użytkowników treści o charakterze bezprawnym.
10. Zgodnie z art. 6 pkt 1 u.ś.d.e. Hanglung informuje o szczególnych zagrożeniach związanych z korzystaniem przez Użytkowników z usług świadczonych drogą elektroniczną w Platformie. Zagrożenia te mają charakter potencjalny, wynikają z faktu istnienia Platformy w sieci Internet, a ich wystąpienie nie jest wykluczone pomimo stosowania przez Administratora infrastruktury zabezpieczającej przed niechcianym oddziaływaniem osób trzecich. W szczególności do zagrożeń należą m.in.:
  - a. możliwość otrzymania drogą elektroniczną niechcianej lub niezamówionej informacji (ang. spam);
  - b. narażenie na działanie złośliwego oprogramowania (ang. malware) – różnego rodzaju aplikacji lub skryptów mających szkodliwe, przestępcze lub złośliwe działanie w stosunku do systemu teleinformatycznego użytkownika sieci, w szczególności:
    - i. wirusów - programów lub fragmentów złowrogiego kodu wykonywalnego, który dołącza się, nadpisuje lub zamienia inny program w celu powielania samego siebie bez zgody użytkownika;
    - ii. robaków (ang. worms) - szkodliwego oprogramowania podobnego do wirusów, rozprzestrzeniającego się tylko poprzez sieć;
    - iii. wabbitów – programów rezydentnych nie powielających się przez sieć, których skutkiem działania jest jedna określona operacja, np. powielanie tego samego pliku aż do wyczerpania zasobów pamięci komputera;

- iv. koni trojańskich – programów kryjących się pod nazwą lub w części pliku, który może wydawać się pomocny, jednak po uruchomieniu wcale nie pełniących funkcji, której spodziewa się użytkownik;
  - v. backdoorów – programów podszywających się pod inne programy i przejmujących kontrolę nad zainfekowanym komputerem, umożliwiając wykonywanie na nim czynności administracyjnych, łącznie z usuwaniem i zapisem danych;
  - vi. oprogramowania szpiegującego (ang. *spyware*) – oprogramowania zbierającego dane o osobie fizycznej lub prawnej bez jej zgody, danymi mogą być informacje o odwiedzanych stronach, dane dostępne do kont internetowych itp.
  - vii. exploitów – kodów umożliwiających bezpośrednio włamanie do komputera użytkownika sieci;
  - viii. rootkitów – oprogramowania, którego zasada działania opiera się na maskowaniu obecności pewnych uruchomionych programów lub procesów systemowych służących np. do administrowania zaatakowanym systemem;
  - ix. rejestratorów klawiszy (ang. *keyloggers*) – oprogramowania odczytującego i zapisującego wszystkie naciśnięcia klawiszy użytkownika sieci;
  - x. dialerów – programy łączące się z siecią przez inny numer dostępowy niż wybrany przez użytkownika, najczęściej są to numery o początku 0-700 lub numery zagraniczne;
  - xi. oprogramowania szantażującego (ang. *ransomware*) – oprogramowania blokującego dostęp do systemu komputerowego lub uniemożliwiającego odczyt zapisanych w nim danych, żądającego od użytkownika sieci „okupu” za przywrócenie stanu pierwotnego.
- c. Phishing – metoda oszustwa za pośrednictwem sieci internetowej, opartego na podszywaniu się pod inną osobę lub instytucję w celu wyłudzenia określonych informacji (np. danych logowania, szczegółów karty kredytowej) albo nakłonienia użytkownika sieci do określonych działań.
11. W celu przeciwdziałaniom zagrożeniom związanym ze świadczeniem usług drogą elektroniczną za pośrednictwem Platformy, Użytkownicy powinni w szczególności:
- a. korzystać z oprogramowania antywirusowego,
  - b. korzystać z oprogramowania typu firewall,
  - c. stale aktualizować oprogramowanie antywirusowe oraz przeglądarkę internetową,
  - d. nie otwierać załączników pocztowych niewiadomego pochodzenia,
  - e. zapoznawać się z treścią licencji instalowanych aplikacji,
  - f. regularnie skanować urządzenia programem antywirusowym i skanerami wykrywającymi szkodliwe oprogramowanie,
  - g. przy płatnościach drogą elektroniczną upewniać się, że transmisja danych będzie szyfrowana (banking mode),

- h. używać oryginalnego systemu i aplikacji, pochodzących z legalnego źródła,
- i. zachować szczególną ostrożność w czasie użytkowania sieci, zwłaszcza przy kontakcie Użytkownika z jakimkolwiek oprogramowaniem lub plikami niewiadomego pochodzenia

### 3. Ogólne warunki i zasady korzystania z Platformy

1. Prawidłowy dostęp do i korzystanie z Platformy wymaga od Użytkownika:
  - 1.1. dostępu do urządzenia końcowego (komputer stacjonarny, laptop, smartfon, tablet itp.) z dostępem do sieci Internet i przeglądarką internetową typu Google Chrome, Mozilla Firefox, Opera w aktualnej wersji oprogramowania;
  - 1.2. włączonej (w przeglądarce na urządzeniu końcowym) obsługi JavaScript;
  - 1.3. spełnienia minimalnych warunków sprzętowych i technicznych, o których mowa w ustępie poniżej.
2. Administrator ustala minimalne warunki sprzętowe i techniczne umożliwiające korzystanie z Platformy to jest:
  - 2.1. komputer ze stałym połączeniem do Internetu;
  - 2.2. przeglądarka internetowa;
  - 2.3. włączona obsługa plików cookies.
3. Administrator wskazuje, iż do zamówienia Usługi Weryfikacji niezbędne jest posiadanie adresu poczty elektronicznej i dostępu do komunikatora poczty elektronicznej.
4. Administrator umożliwia przeglądanie głównej strony Platformy bezpłatnie każdemu Użytkownikowi, bez konieczności logowania ani utworzenia dedykowanego konta.
5. Korzystanie z Platformy jest możliwe przez siedem dni w tygodniu i dwadzieścia cztery godziny na dobę, chyba, że przepisy powszechnie obowiązujące prawa w przyszłości stanowiąc będą odmiennie.
6. Użytkownicy ponoszą odpowiedzialność prawną i faktyczną za aktywność realizowaną na i z wykorzystaniem Platformy.
7. Regulamin jest dostępny na Platformie (w sposób umożliwiający jego pobranie) i jest akceptowany przez Użytkownika w trakcie procesu zamawiania Usługi Weryfikacji. Ponadto, po zawarciu umowy Usługi Weryfikacji jest przesyłany na adres e-mail podany przez danego Klienta.

### 4. Usługa Weryfikacji, zakres i zamówienie Usługi Weryfikacji

1. Usługa Weryfikacja to usługa świadczona przez Hanglung na rzecz Klientów z wykorzystaniem Platformy.
2. Usługa Weryfikacji jest świadczona na zasadach wynikających z Regulaminu.

3. Istota usługi jest sporządzenie przez Hanglung i przekazanie Klientowi raportu dotyczącego statusu prawnego i faktycznego wybranej przez Klienta spółki działającej zgodnie z przepisami prawa chińskiego, a mającej swoją siedzibę na terytorium Chin Kontynentalnych (a więc z wyłączeniem terytorium Hong Kongu, Tajwanu i Makau). Tym samym Usługa Weryfikacji jest ograniczona do jednostek spełniających łącznie kryterium:
  - 3.1. podmiotowe – do aktywnie działających spółek zgodnie z przepisami prawa chińskiego;
  - 3.2. terytorialne – spółka posiadająca siedzibę główną na terytorium Chin Kontynentalnych.W przypadku zamówienia Usługi Weryfikacji z naruszeniem w/w ograniczeń – Hanglung będzie uprawnione do odstąpienia od Umowy, na zasadach wskazanych w pkt 7 ust 1 lit a) lub b) Regulaminu.
4. Usługa Weryfikacji jest realizowana zgodnie z wybranym przez Klienta zakresem merytorycznym (podstawowy, rozszerzony, kompleksowy). Szczegółowy opis informacji zawartych w poszczególnych raportach jest widoczny na Platformie przed złożeniem zamówienia, a także przesyłana Klientowi wraz z potwierdzeniem przyjęcia zamówienia.
5. Usługa Weryfikacji jest realizowana zgodnie z wybraną przez Klienta formułą czasowa – tryb standardowy, przyspieszony oraz ekspres.
6. Usługa Weryfikacji jest realizowane poprzez przekazanie Klientowi raportu z badania danej spółki w formacie Portable Document Format (.pdf) na wskazany przez Klienta adres poczty elektronicznej.
7. Klientem zamawiającym Usługę Weryfikacji może wyłącznie podmiot posiadający status przedsiębiorcy, który usługę zamawia w celu bezpośrednio związanym z prowadzoną przez tego przedsiębiorcę działalnością gospodarczą, a która to umowa ma dla tego przedsiębiorcy charakter zawodowy (w tym w szczególności wynikający z przedmiotu wykonywanej działalności gospodarczej). Klient przedmiotowe potwierdza poprzez zaznaczenie odpowiednich pól w trakcie składania zamówienia. Hanglung zastrzega prawo weryfikacji statusu Klient, pod rygorem odstąpienia od Umowy o którym mowa w pkt 7 ust 1 lit e) Regulaminu.
8. Informacje wskazane na Platformie w zakresie Usługi Weryfikacji nie stanowią oferty w rozumieniu przepisu art. 66 Kodeksu Cywilnego.
9. W celu zamówienia usługi Umowy Weryfikacji, Klient jest zobowiązany do wypełnienia wskazanych na Platformie dedykowanych internetowych formularzy, a w szczególności do:
  - a. podania swoich danych podstawowych – m.in. nazwy, numeru identyfikacji podatkowej, numery w rejestrze,
  - b. zaznaczenia wymaganych zgód (w formie checkbox), w tym co do akceptacji Regulaminu, Polityki Prywatności oraz statusu przedsiębiorcy po stronie Klienta,

- c. dostarczeniu Hanglung materiałów i treści niezbędnych do należytego wykonania Umowy Weryfikacji - [jak wskazano w pkt 5 ust 3 Regulaminu),
  - d. Klient ma możliwość dołączyć wypis z oficjalnego rejestru na potwierdzenie: (iii) posiadania statusu przedsiębiorcy, (iv) potwierdzenia swojej rezydencji podatkowej,
  - e. wyboru opcji cenowej, terminowej i zakresowej Usługi Weryfikacji,
  - f. złożenia deklaracji zakupu i zapłaty – „kupuję z obowiązkiem zapłaty”.
10. Po złożeniu przez Klienta zamówienia, na wskazany przez niego adres poczty elektronicznej (adres e-mail), niezwłocznie jest wysyłana wiadomość od Hanglung z potwierdzeniem otrzymania zamówienia. Moment otrzymania przez Klienta przedmiotowej wiadomości konstyuuje moment w którym dochodzi do zawarcia umowy na Usługę Weryfikacji.

## 5. Zasady wykonania Usługi Weryfikacji

1. Klient jest zobowiązany do współdziałania z Hanglung w świadczeniu przez nią Usług Weryfikacji, w sposób wymagany do należytego wykonania przez Hanglung Usługi Weryfikacji.
2. Hanglung w ramach świadczenia Usługi Weryfikacji zobowiązana jest wyłącznie do zachowania należytej staranności, z uwzględnieniem zawodowego charakteru świadczonych usług.
3. Klient, zamawiając Usługę Weryfikacji powinien dostarczyć w załączeniu informacje bądź dokumenty, które są niezbędne do należytego wykonania umowy Usługi Weryfikacji przez Hanglung. Dokumenty te to w szczególności:
  - 3.1. chińskiej nazwy weryfikowanego podmiotu – w znakach chińskich,  
lub
  - 3.2. numeru zaufania społecznego lub numeru rejestracyjnego chińskiego podmiotu;  
lub
  - 3.3. dokumentu/wydruku lub innego poświadczenia z którego będzie wynikało jaki podmiot ma być zweryfikowany, w tym przynajmniej jedno z powyższych.
4. Klient, na wniosek Hanglung, winien przekazywać dodatkowe informacje lub dokumentację – jeśli będzie to niezbędne do wykonania Usługi Weryfikacji, w tym w szczególności jednoznacznej identyfikacji danego podmiotu.



5. Hanglung nie jest zobowiązany do sprawdzenia wiarygodności jakichkolwiek informacji otrzymanych od Klienta. Świadczenie Usługi Weryfikacji odbywa się wyłącznie na podstawie informacji wskazanych przez Klienta.
6. Usługa Weryfikacji zostanie wykonana zgodnie z terminem wybranym przez Klienta. Termin jest terminem **biegnącym wyłącznie w Dni Robocze**.
7. Termin na wykonanie Usługi Weryfikacji rozpoczyna swój bieg po łącznym spełnieniu następujących elementów:
  - 7.1. dostarczeniu przez Klienta minimum informacji o weryfikowanym podmiocie, jak wskazano w ust 3 powyżej,
  - 7.2. zapłacie przez Klienta całości wynagrodzenia za zamówioną Usługę Weryfikacji.
8. Bieg terminu na wykonanie Usługi Weryfikacji przerywa się w skutek wiadomości Hanglung do Klienta ze wskazaniem braku niezbędnych informacji do wykonania Usługi Weryfikacji, w szczególności wskazanych w pkt 3 powyżej, bądź prośby o przesłanie wyjaśnień co do statusu prawnego Klienta (posiadania statusu prawnego Przedsiębiorcy). Bieg terminu na wykonanie Usługi Weryfikacji biegnie na nowo z momentem należytego i całościowego przekazania informacji zwrotnej w sposób umożliwiający wykonanie Usługi Weryfikacji zgodnie z Regulaminem.
9. Momentem wykonania przez Hanglung Usługi Weryfikacji jest moment przekazania egzemplarza raportu z Usługi Weryfikacji w formie cyfrowej na wskazany przez Klienta adres poczty elektronicznej.

## 6. Warunki i zasady wykonania Usługi Weryfikacji

1. Raport z badania jest przeprowadzany przez Hanglung na bazie informacji i dokumentów znajdujących się w sieci Internet. Dane pozyskiwane są w szczególności z oficjalnych portali rządowych, publicznych i prywatnych baz danych dotyczących podmiotów prawnych zarejestrowanych w Chinach, prywatnych systemów monitorowania czy prywatnych portali dla profesjonalistów. Informacje mogą być uzupełnione o okoliczności ustalone na podstawie nieoficjalnych źródeł informacji (typu oficjalna strona podmiotu czy media społecznościowe). W przypadku przekazywania informacji nieoficjalnych lub prywatnych – zostanie to wskazywane w treści raportu.
2. Hanglung wskazuje, iż wobec faktu, iż dane weryfikowanej spółki są pobierane z rejestrów internetowych, finałowy rezultat każdej weryfikacji może być różny niż ten wprost wskazany w ofercie. W przedmiotowym przypadku Hanglung poinformuje o braku publicznej dostępności niewskazanych danych.
3. Każdy raport z Usług Weryfikacji zawiera datę wykonania. Oznacza to, że wskazane w raporcie dane były widoczne w rejestrach w dniu wskazanym w raporcie. Rejestru spółek online nie należy traktować jako wiążącej wykładni prawa.

4. Jeżeli pewne dane podmiotu weryfikowanego nie będą pochodzić z w/w rejestrów lecz z źródeł nieoficjalnych (jak na przykład z mediów społecznościowych, strony internetowej chińskiego podmiotu itp.) zostanie to wyraźnie zaznaczone na egzemplarzu przeprowadzonej weryfikacji. W przedmiotowym przypadku oznacza to, iż na dzień raportu przedmiotowe dane były ujawnione w tak wskazanym nieoficjalnym źródle informacji.
5. Hanglung nie ma wpływu i nie ponosi odpowiedzialności za zachowanie weryfikowanej spółki. Hanglung ocenia szanse i zagrożenia indywidualnie analizując każdy podmiot. Nie oznacza to, że w przypadku pozytywnej lub negatywnej weryfikacji konkretnego podmiotu, podmiot taki na pewno zachowa się tak jak wskazuje analiza.
6. Brzmienie firmy chińskiego podmiotu jest zapisana w chińskich znakach. Właściwymi nazwami są nazwy w języku chińskim. Usługa Weryfikacja zapewnia tłumaczenie na j. angielski w celu ułatwienia zrozumienia znaczenia nazwy spółki, bądź wskazania jakiej nazwy podmiot używa faktycznie w praktyce obrotu z podmiotami zza granicy. Niemniej, zapis brzmienia firmy w alfabecie łacińskim nigdy nie będzie oficjalną nazwą rejestrową weryfikowanego podmiotu. Należy mieć to na względzie przy postępowaniu się brzmieniem firmy chińskiej spółki.

## 7. Umowne Prawo odstąpienia

1. Poza przypadkami wynikającymi wprost z przepisów prawa powszechnie obowiązującego, Hanglung przysługuje umowne prawo odstąpienia od umowy Usługi Weryfikacji w następujących przypadkach:
  - a) Klient zamówił Usługę Weryfikacji podmiotu, który nie jest spółką utworzoną i aktywnie działającą zgodnie z przepisami prawa chińskiego,
  - b) Klient zamówił Usługę Weryfikacji podmiotu, który ma swoją siedzibę główną poza terytorium Chin kontynentalnych,
  - c) Klient nie współdziała z Hanglung, w szczególności nie udziela niezbędnych informacji, nie przekazuje dokumentów lub istnieją trudności z kontaktem,
  - d) gdy Klient nie dokonał płatności w terminie 14 dni od dnia zawarcia umowy Usługi Weryfikacji,
  - e) w przypadku gdy Klient zamawiający Usługę Weryfikacji nie ma statusu przedsiębiorcy lub tego statusu nie był w stanie udokumentować, lub gdy pomimo statusu przedsiębiorcy umowa Usługi Weryfikacji nie ma dla danego podmiotu charakteru zawodowego, w szczególności wynikającego z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej,
  - f) w przypadku gdy wykonanie Usługi Weryfikacji skutkuje lub jest zagrożone powstaniem konfliktu interesów po stronie Hanglung,

g) w przypadku gdy Klient jest podmiotem objętym sankcjami (bądź wykorzystywanym do ich ominięcia) związanymi z agresją Rosji na Ukrainę, w szczególności na podstawie odpowiednich decyzji Polskich władz, Unii Europejskiej i jej organów,

Hanglung prawo to może być realizować w terminie jednego miesiąca od momentu stwierdzenia istnienia podstawy do odstąpienia od umowy Usługi Weryfikacji.

2. W każdym przypadku odstąpienia - Hanglung należne jest wynagrodzenie odpowiadające zakresowi wykonanych czynności, przy czym Strony zgodnie przyjmują, iż zawsze będzie to nie mniej niż 50% wartość zamówionej Usługi Weryfikacji. Hanglung może własnym oświadczeniem odstąpić od dochodzenia tej części wynagrodzenia.

#### 8. Wynagrodzenie, zasady naliczania wynagrodzenia oraz fakturowanie

1. Wynagrodzenie za Usługę Weryfikacji zależna jest od wybranych przez Klienta w procesie zamówienia kryteriów. Właściwe kryteria to:
  - 1.1. zakres Usługi Weryfikacji – podstawowy, rozszerzony, kompleksowy,
  - 1.2. termin realizacji - standardowy, przyspieszony i ekspres.
2. Płatność wynagrodzenia następuje wyłącznie przelewem bankowym, z góry i przed wykonaniem Usługi Weryfikacji.
3. Hanglung przyjmuje płatność za Usługi Weryfikacji wyłącznie z wykorzystaniem Systemu Płatności Online, na zasadach wynikających z Regulaminu Systemu Płatności Online.
4. Wskazana wysokość wynagrodzenia za Usługi Weryfikacji nie zawiera marży i potrąceń dokonywanych przez Operatorów Płatności Online. Te zostaną naliczone Klientowi w trakcie dokonywania płatności i zostaną zapłacone bezpośrednio do Operatora.
5. Wynagrodzenie za Usługi Weryfikacji zawsze jest wynagrodzeniem netto i nie zawiera podatku do towaru i usług (VAT).
6. Jeśli wynika to z przepisów prawa powszechnie obowiązującego, do wynagrodzenia zostanie doliczony podatek od towarów i usług (VAT), w szczególności według następujących wytycznych:
  - 6.1. Jeżeli Klient ma siedzibę na terytorium Polski – Hanglung do wysokości wynagrodzenia każdorazowo doliczy 23% stawkę podatku VAT.
  - 6.2. Jeżeli Klient ma siedzibę w jednym z krajów członkowskich Unii Europejskiej, a podczas wypełniania formularza zamówienia zostanie, za pośrednictwem systemu VAT VIES, zweryfikowany jako czynny podatnik VAT EU – Hanglung do wynagrodzenia za Usługę Weryfikacji nie doliczy podatku VAT.

- 6.3. Jeżeli Klient ma siedzibę poza terytorium Unii Europejskiej lub nie jest aktywnym podmiotem VAT UE (lub nie zostanie zweryfikowany jako taki) – Hanglung do wynagrodzenia każdorazowo doliczy 23% stawkę podatku VAT. Jednakże, Hanglung może wystawić fakturę korygującą w przypadku gdy Klient okaże właściwy certyfikat rezydencji podatkowej.
- 6.4. Jeśli Klient jest czynnym podatnikiem VAT EU, a pomimo tego został mu naliczony podatek VAT – Hanglung wystawi stosowną korektę rozliczeniową.
7. Hanglung wystawia faktury wyłącznie w formie elektronicznej i przekazuje je na adres e-mail wskazany przez Klienta w formularzu zamówienia.
8. Hanglung zobowiązuje się przysyłać faktury i faktury korygujące drogą elektroniczną w formacie PDF udostępnionym w sposób gwarantujący autentyczność ich pochodzenia, integralność oraz czytelność treści.
9. Akceptując niniejszy Regulamin, Klient wyraża zgodę na otrzymywanie od Hanglung w sytuacjach przewidzianych w powszechnie obowiązujących przepisach prawa faktur i faktur korygujących w formie elektronicznej, co jest traktowane w szczególności jako zgoda o której mowa w przepisie art. a zgoda ta jest traktowana jako zgoda o której mowa w art. 106n ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tj. z dnia 07 kwietnia 2022 r.)

## 9. Odpowiedzialność

1. Względem Klienta całkowita odpowiedzialność Hanglung dotycząca świadczenia Usługi Weryfikacji jest ograniczona wyłącznie do bezpośrednich, rzeczywistych i udokumentowanych strat poniesionych przez Klienta, a także nie obejmuje w szczególności szkód pośrednich lub utraconych korzyści. W każdym zaś przypadku maksymalna odpowiedzialność Hanglung ograniczona jest do trzykrotności wysokości wynagrodzenia zapłaconego przez Klienta za konkretną Usługę Weryfikacji, z której to wynika roszczenie odszkodowawcze Klienta - bez względu na podstawę prawną roszczeń Użytkownika, a także liczbę i charakter roszczeń lub naruszeń (pojedynczego roszczenia i wszystkich roszczeń w sumie).
2. Hanglung nie ponosi odpowiedzialności za skutki swojego działania bądź zaniechania wynikłe z niewykonania lub nienależytego wykonania Usługi Weryfikacji, jak również za powstałe opóźnienie, jeżeli skutki te będą następstwem:
  - a. niedostarczenia lub nieterminowego dostarczenia przez Klienta wymaganych dokumentów i informacji,
  - b. dostarczenia przez Klienta nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd dokumentów i informacji,
  - c. niepoinformowania Hanglung przez Klienta o takich faktach i okolicznościach, które mają lub mogą mieć związek z należyтым wykonaniem Umowy i o których Hanglung nie mogło dowiedzieć się przy dołożeniu należytej staranności, nawet jeżeli Hanglung nie zwróciło się o ich podanie,
  - d. decyzji, instrukcji poleceń lub rekomendacji otrzymanych od Klienta,
  - e. wystąpienie Siły Wyższej.

## 10. Prawo autorskie i prawa pokrewne

1. Hanglung zachowuje osobiste i majątkowe prawa autorskie do rezultatu każdej Usługi Weryfikacji i może z tegoż rezultatu korzystać w wybranym przez siebie zakresie (z uwzględnieniem zasad tajemnicy zawodowej).
2. Przekazanie Klientowi rezultatu Usługi Weryfikacji w formie egzemplarza cyfrowego oznacza wyłącznie udzielenie licencji niewyłącznej na rzecz tego Klienta do korzystania z przekazanego raportu. Licencja niewyłączna zostaje w takim wypadku udzielona na czas nieoznaczony, bez ograniczeń terytorialnych i obowiązuje na wszystkich znanych polach eksploatacji, w szczególności:
  - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
  - b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - c) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony powyżej – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
3. Każdy Użytkownik w momencie wprowadzenia na Platformie (np. w ramach formularza zamówienia) elementów objętych ochroną na gruncie prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej lub inną podobną ochroną (np. znaków towarowych, logotypów, zdjęć wizerunku) niniejszym udziela na rzecz Hanglung niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie i czasowo, a także nieodpłatnej licencji na korzystanie z wszystkich takich elementów w sposób i na wszystkich polach eksploatacji wymaganych do należytego wykonania Usługi Weryfikacji. Jednocześnie, umieszczenie takie jest potwierdzeniem, iż Klient dysponuje prawem do przekazania takich elementów na rzecz Hanglung, jak również zobowiązuje się zwolnić Hanglung z wszelkiej odpowiedzialności związanej z wykorzystaniem tych elementów przez Hanglung.

## 11. Zakaz dostarczania treści bezprawnych i niepożądanych

1. Korzystając z Platformy, Użytkownik jest zobowiązany podejmować aktywność wyłącznie zgodnie z powszechnie obowiązującym prawem, a także mając na uwadze poszanowanie dóbr osobistych, praw autorskich i pokrewnych, praw własności przemysłowej oraz innych wartości niematerialnych Administratora, Użytkownika i osób trzecich.

2. Użytkownika obowiązuje bezwzględny zakaz dostarczania, umieszczania, publikowania, wyświetlania, udostępniania, przechowywania, przesyłania na Platformie lub za jej pośrednictwem jakichkolwiek treści o charakterze bezprawnym i treści o charakterze niepożądanym.
3. Treści o charakterze bezprawnym to informacje lub działania godzące w zasady i wartości wymienione w ustępie 1.
4. Treści o charakterze niepożądanym to informacje lub działania nie mające związku z istotą Platformy, w tym świadczeniem Usług Weryfikacji.
5. Użytkownik jest odpowiedzialny w zakresie przewidzianym w przepisach powszechnie obowiązującego prawa za szkody wyrządzone Administratorowi, Użytkownikom lub osobom trzecim w skutek udostępnienia treści o charakterze bezprawnym lub niepożądanym.
6. Administrator nie ma obowiązku weryfikacji, treści udostępnianych przez Użytkowników za pośrednictwem Platformy, przy czym może taką weryfikację prowadzić.
7. Administrator jest uprawniony do niezwłocznego blokowania oraz usuwania treści, jeżeli uzna, że mają one charakter bezprawny lub naruszający zasady określone w niniejszym artykule.
8. Administrator w miarę możliwości zawiadomi Sprzedawcę o usunięciu lub zamiarze usunięcia treści bezprawnych lub niepożądanych. Brak możliwości zawiadomienia może być podyktowany, w szczególności potrzebą zabezpieczenia interesów toczącego się postępowania karnego lub administracyjnego, zgodnie z obowiązującym prawem.
9. Każdy Użytkownik powinien zgłaszać Administratorowi fakt zauważenia w Platformie treści o charakterze bezprawnym lub niepożądanym.
10. Użytkownik jest zobowiązany do używania Funkcjonalności dostępnych w ramach Platformy zgodnie z ich przeznaczeniem oraz otrzymanym dostępem, a także powstrzymać się od jakichkolwiek działań, mogących wpłynąć na prawidłowe funkcjonowanie Platformy i udostępnianych w ramach niej funkcjonalności.
11. Administrator nie ponosi odpowiedzialności za szkodę (w tym również szkodę niemajątkową) powstałą w wyniku udostępnienia przez Użytkownika lub osobę trzecią treści zabronionych, niedozwolonych lub z innego powodu niedopuszczalnych za pomocą lub w ramach Platformy.

## 12. Reklamacje

1. Wszelkie reklamacje dotyczące działalności Platformy i wszelkich usług, w tym Usług Weryfikacji, winny być składane według danych kontaktowych Administratora – Hanglung.

2. Pożądanym jest aby w treści reklamacji Klient wskazał przynajmniej następujący zakres informacji:
  - a) wskazanie charakteru pisma np. poprzez umieszczenie nagłówka „Reklamacja”;
  - b) imię i nazwisko lub nazwę Klienta i jego dane kontaktowe – adres, numer telefon, adres poczty elektronicznej (adres e-mail) – jeśli Klient wyraża zgodę na elektroniczną formę komunikacji;
  - c) dokładne opisanie przyczyn reklamacji oraz reklamowanego zagadnienia;
  - d) żądanie Klienta – oczekiwany sposób załatwienia sprawy, a także wybrany przez Klienta sposób komunikacji z Hanglung, w tym poinformowania o wyniku reklamacji.
3. W przypadku braków treści reklamacji uniemożliwiających jej rozpatrzenie – Hanglung zwróci się do Klienta (jeśli identyfikacja osoby składającej reklamację będzie w ogóle możliwa) z wnioskiem o uzupełnienie treści reklamacji.
4. Hanglung dołoży wszelkiej staranności by rozpatrzenie reklamacji nastąpi nie później niż w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania. Klient zostanie poinformowany o wyniku procedury reklamacyjnej według podanych przez niego danych kontaktowych.
5. Brak odpowiedzi Hanglung na złożoną reklamację nigdy nie oznacza jej pozytywnego rozpatrzenia – niezależnie od upływu jakichkolwiek terminów bądź okresu od momentu wniesienia reklamacji.
6. Wniesienie reklamacji nie powoduje zawieszenia obowiązku Klienta do należytego wykonania zobowiązań wynikających z zawartych umów.
7. Reklamacje dotyczące funkcjonowania Systemu Płatności Online są dostępne według zasad i na warunkach wskazanych w Regulaminie Systemu Płatności Online.

### 13. Przerwa techniczna i zakłócenia w pracy Platformy

1. Administrator zastrzega sobie możliwość wprowadzenia przerwy technicznej w działaniu Platformy lub jej wybranych Funkcjonalności. Przerwa techniczna ma w szczególności na celu poprawę, rozwój lub rozbudowę Platformy.
2. Za przerwę w funkcjonowaniu Platformy w wyniku przerwy technicznej Użytkownikowi nie należy się rekompensata ani odszkodowanie.
3. Za zakłócenia w funkcjonowaniu Platformy, Użytkownikowi nie należy się rekompensata ani odszkodowanie

#### 14. Siła Wyższa

1. Administrator zastrzega i podkreśla, że nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działalności Platformy i/lub jej poszczególności Funkcjonalności, które są konsekwencją wystąpienia Siły Wyższej.
2. Przez Siłę Wyższą należy rozumieć zewnętrzne zdarzenie nagłe, nieprzewidywalne i niezależne od Administratora, powodujące nieprawidłowe działanie Platformy lub/i jej poszczególnych Funkcjonalności, albo uniemożliwiające w całości lub w części wywiązanie się przez Administratora z umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną.
3. Za przejawy Siły Wyższej uznaje się w szczególności:
  - a. klęski żywiołowe, w tym: trzęsienie ziemi, huragan, powódź oraz inne nadzwyczajne zjawiska atmosferyczne oddziałujące na infrastrukturę techniczną w ramach której funkcjonuje Platforma;
  - b. akty władzy państwowej, w tym: stan wojenny, stan wyjątkowy, stan epidemii, stan pandemii, stan epidemiczny, stan pandemiczny a także podobne;
  - c. działania wojenne, akty sabotażu, akty terrorystyczne i inne podobne wydarzenia zagrażające porządkowi publicznemu,
  - d. strajki powszechne lub inne niepokoje społeczne, w tym publiczne demonstracje mające wpływ nawet pośrednio na działanie Platformy i jej funkcjonalności.
4. W przypadku wystąpienia Siły Wyższej Administrator może podjąć decyzję o zamknięciu Platformy lub/i jej poszczególnych Funkcjonalności aż do odwołania, a nawet odstąpić od wykonania Usługi Weryfikacji; będzie się przy tym kierować zasadą proporcjonalności. Prawo to można wykonać nie później niż dwa tygodnie od dnia zaistnienia Siły Wyższej.

#### 15. Dane Osobowe

Zasady przetwarzania oraz ochrony danych osobowych Użytkowników (Klientów) w Platformie zostały szczegółowo przedstawiono w Polityce Prywatności (<https://hanglung-law.com/polityka-prywatnosci>).

#### 16. Zmiany Regulaminu

1. Administrator zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do niniejszego Regulaminu w szczególności, z ważnych powodów, przez które należy rozumieć między innymi:
  - a. konieczność dostosowania Regulaminu do przepisów powszechnie obowiązującego prawa;



- b. konieczność dostosowania Regulaminu do zaleceń, nakazów, orzeczeń, postanowień, interpretacji, wytycznych lub decyzji organów władzy państwowej;
  - c. rozwój i zmiany w Platformie;
  - d. zmiana warunków technicznych świadczenia usług drogą elektroniczną;
  - e. zmiany danych Administratora;
  - f. zmiany błędów w Regulaminie rzutujących na sposób funkcjonowania Platformy lub korzystania z niej;
  - g. zmiany dotyczące ochrony prywatności i danych osobowych;
  - h. względy bezpieczeństwa lub inne zmiany o charakterze funkcjonalnym lub technologicznym.
2. Nie stanowią zmiany Regulaminu, zmiany sprowadzające się wyłącznie do usunięcia błędów, omyłek pisarskich lub w przypadku przekształceń własnościowych po stronie Administratora.
  3. Ogłoszenie zmian Regulaminu następuje ponadto poprzez umieszczenie tekstu jednolitego zmienionego Regulaminu na stronie [I] Na stronie dostępne do pobrania są także Regulaminy poprzednie, wraz ze wskazaniem okresu ich obowiązywania. Administrator ponadto prześle na adresy e-mail Użytkowników informację o zmianie regulaminu i jego nowej treści.
  4. Zmieniony Regulamin dotyczy Umów Usług Weryfikacji zawartych po jego wejściu w życie, poza przypadkami wskazanymi w ust 1 a-b oraz f powyżej.

#### 17. Postanowienia końcowe

1. Umowa Usługi Weryfikacji zawierana jest w języku polskim lub angielskim – w zależności od wybranego języka Platformy przez Użytkownika.
2. Umowa Usług Weryfikacji podlega prawu polskiemu oraz jurysdykcji sądów polskich.
3. Niniejszy Regulamin nie dotyczy innych usług świadczonych w ramach Platformy, które są objęte odrębnymi regulaminami (np. usługa Newslettera).
4. Miejscem wykonania Umowy jest zawsze terytorium Rzeczypospolitej Polskiej – w siedzibie Hanglung.
5. Załączniki stanowią integralną część Regulaminu.
6. Klient oświadcza, iż zapoznał się z Regulaminem i akceptuje go w całości. Klient oświadcza, że zapoznał się ze wszystkimi oświadczeniami koniecznymi do zaakceptowania podczas wypełniania formularza zainicjowanego po kliknięciu przycisku Kup Teraz. Ponadto Klient oświadcza, że wypełnił wszystkie dane wskazane na wspomnianym formularzu zgodnie z prawdą.

7. Gdyby którekolwiek postanowienie Regulaminu okazało się nieważne z mocy prawa, nie wpływa to na obowiązywanie Regulaminu w pozostałym jego zakresie.
8. Regulamin wchodzi w życie z dniem 03.07.2023
9. Ewentualne spory wynikające lub związane z Regulaminem, Umową Usługi Weryfikacji, w zakresie stosunków z Klientem, tudzież Użytkownikiem, będą rozpatrywane przez sąd powszechny właściwy dla miejsca siedziby Hanglung. Prawem właściwym do rozstrzygnięcia takiego sporu będzie wyłącznie prawo Polskie.

Załączniki:

1. Lista operatorów płatności.

ZAŁĄCZNIK 1.

LISTA OPERATORÓW SYSTEMU PŁATNOŚCI ONLINE

Aktualnym Operatorami Systemu Płatności Online w ramach Platformy jest:

1. **Stripe Payments Company;** adres: 354 Oyster Point Blvd, South San Francisco, CA 94080